



GILLETTE — THE PARALLEL MARKET

Ferdinando Frega — Nando the Scribe

GILLETTE — MAKETE WA LE TLHELO

THE COMPANY · 03

Ku na xiendlakalo lexi vanhu va Italiya va xi tivaka kahle ntsena emisaveni ya swiambalo ni le makete wa swakudya: loko xumbhiwa xi sungula ku koka ku navela ka misava hinkwayo, un’wana ni un’wana loyi a nga tirhisaka tindlela leti nga riki ta xiofisi ku endla bindzu u va muxavisi wa le tlhelo.

Nsirhelelo wu khumba ntsena xumbhiwa xa xiofisi, ku nga ri lexi kopiweke hi vuxisi — kambe hilaha hi nga ta swi vona hakona, xa vuxisi minkarhi yin’wana xi va kwalomu ka ku nga koteki ku xi tiva, hikuva vunene bya ku endliwa ka xona byi le henhla swinene, naswona, handle ka ku kanganyisa vaxavi, xi siya vatirhisi va nga swi tivi hambi ku ri leswaku va kanganyisiwile.

Hi va-1980, xin’wana xa swiendlakalo swa bindzu leswi a swi tsakeriwa ngopfu emakete a ku ri ku tirhisa ku tsana ka timakete ta timali — a hi ri ni timali ta xiofisi leti cincanisekaka to tlula makume-tsevu — ku xava swumbhiwa ematikweni man’wana ni ku swi xavisa nakambe ekaya.

Loko, eka mbulavurisano, CEO wa Italiya wa nkarhi wolowo a byeriwa leswaku, loko ku pimanisiwa ni tilira ta tibiliyoni ta 200 ta mali leyi nghanaka eItaliya, xiendlakalo xa ku nghanisa nhundzu hi le tlhelo eka Gillette a xi yimela tibiliyoni ta 1 ku ya eka 5 ntsena — leswi a swi tekiwa swi nga ri swa nkoka, hikuva goza rin’wana ni rin’wana ro sivela mintirho leyi a ri ta durha ngopfu ku tlula ku lahlekeriwa koloko — u hlamurile:

Loko namuntlha hi pfumelela vanhu va nhlayo yitsongo ku hlasela mindzilakano ya khampani yo fana na Gillette, hi amukela mukhuva lowu nga lulamangiki, hambiloko wu nga lwisani na nawu — naswona nsinya wa vanhu va Gillette wu ni nkoka ku tlula mali.

Vatsari va mahungu va tlhelele endzhaku onge va biwile. A ku na loyi a vikeke mhaka leyi, hikuva a yi khumba nchumu lowu ku nga riki na munhu loyi a tshamaka a wu vulavula: mimpimo.

A swi si tshama swi va mhaka ya vuyelo. A swi ri mhaka ya vavanuna ntsena.

Ferdinando